

Г чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. в Нью-Йорку:
BArclay 7-4125
УНСоюз: BArclay 7-5837

РІК LXXII. Ч. 208.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, СУБОТА, 6-го ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1965

No. 208. VOL. LXXII.

ЗВІТ СТАТУТОВОЇ КОМІСІЇ, НОВІ ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗУ- СИЛЛЯ, ДАЛЬША МОДЕРНІ- ЗАЦІЯ СИСТЕМИ, ДАЛЬШЕ ЗБІЛЬШЕННЯ ДИВІДЕНД ДЛЯ ЧЛЕНІВ ТА ІНШІ СПРА- ВИ БУЛИ ПРЕДМЕТОМ НАРАД ЕКЗЕКУТИВНИХ УНС

Джерзі Сіті. — Якщо організатори, секретарі та інші урядовці Відділів І, зокрема, кандидати на делегатів на найближчу конвенцію, що має відбутись в травні 1966-го року в Шикаго, докладають відповідних зусиль упродовж цих двох останніх місяців року, то Український Народний Союз зможе досягнути в цьому передконвенційному році свою організаційну мету і здобути 5 000 нових членів. Для досягнення цієї мети потрібно ще 1 600 нових членів, в додатку до тих 3 400, що їх уже в цьому році здобуто. Ці потреби і можливості, як і звіт Статутів Комісії щодо змін і поправок статуту УНС, можливість дальшого збільшення висоти виплат дивідендів членам УНС в 1966-му році, дальша модернізація системи праці в Головному Канцелярії та можли-

вість придбання нових приміщень, конвенція УНС в травні 1966, проблеми Канадської Канцелярії УНС, нові інвестиції, Союзівка, видавничі і культурні та інші справи, що входять в засяг діяльності Українського Народного Союзу були предметом нарад Головного Екзекутивного Комітету УНС, що відбулися тут в приміщеннях Головної Канцелярії УНС в четвер, 4-го листопада 1965 р. Нарадами проводили гол. передсідник Йосип Лисогір і в них, крім нього взяли участь усі інші члени Екзекутиви: заступники головної передсідника інж. Степан Куропас і п-і Анна Герман, гол. секретар д-р Ярослав Падок і гол. касир Роман Слободян, як також ред. А. Драган. Докладніше з'ясування з перебігу цих нарад та їх рішень буде надруковане в черговому числі "Свободи".

В ЛЮКСЕМБУРГУ ВІДБУЛАСЯ ВРОЧИСТІСТЬ ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА НА МОГИЛІ ПОЛКОВНИКА АНДРІЯ МЕЛЬНИКА

Люксембург (О. Зінкевич). — Рівно в першу річницю смерті, відбулось тут величаве й урочисте відкриття пам'ятника на могилі Голови Проводу Українських Націоналістів с.п. полк. Андрія Мельника. Почалися ці урочистості в неділю 31-го жовтня 1965 р. Похід до могили Керманіча українсько-го націоналістичного руху очолили Єпископ Іван Прашко з Австралії й українські католицькі священники — секретар Архiepіскопа Івана Бучка — о. шамбелян Марусин, о. пралат М. Василік — генеральний Вікарій з Франції, о. Фуканчик — генеральний Вікарій на крайні Бенелюксу, о. Ядків з Парижу, о. Волянський з Німеччини, о. Лужецький з Мелу і о. Когут з Штрасбургу. В склад священства УАПЦ входили представники Митрополита Ніканора — о. митрофорний протосерей Паладій Дубицький з Мюнхену, о. протопресвітер І. Вацький з Бельгії, о. Хайневський і протодіакон Король з Карлсруте.

За представниками нашої церковної ієрархії слідували вдовині — п-ні Софія Мельник і п-ні Ольга Коновалець в супроводі нововибраного на VI-му ВЗУН-і голови ПУН-у Олега Штуля-Ждановича з дружиною, а також ген. М. Капустянского, інж. О. Бойдуніка, інж. Д. Андрієвського та ветеранів українського націоналістичного руху, серед яких ми бачили ред. О. Войкова з дружиною з Парижу, д-ра З. Княши, інж. Б. Зеленого й інж. М. Селешка з Канади, ред. В. Маруника й д-ра Я. Маковецького з Німеччини та багато інших провідних членів українського націоналістичного руху.

В похід ми бачили Голову ЦУ ОДВУ проф. Богдана Гнатюка з Філадельфії, президента УНО Миколу Плав'юка з Канади, представників 34 ОУН — ред. В. Вітошинського і д-ра О. Кушпету, голову ЦПУЕН мгр. А. Мельника, д-ра Івановича з Відня, автора проекту пам'ятника скульптора Григора Крука та численні групи різних українських організацій і громадств з Франції, Бельгії, Німеччини, Англії, Голландії, а також зі ЗДА, Канади й Аргентини. В склад групи зі ЗДА входили крім голови ЦУ ОДВУ проф. Богдана Гнатюка також Роман Шрамченко, організаційний референт ЦУ ОДВУ, ред. Осип Зінкевич і д-р Ольга Репетилло і група окремих осіб.

Кругом пам'ятника з чорного шведського мармуру зі стрілецьким хрестом і вирізьбленим націоналістичним тризубом з мечем і одиноким написом "Андрій Мельник" — зібралось понад 500 осіб, які в жалобному настроя зібались віддати честь Великому Синові України.

Акту посвячення пам'ятни-

ка довершив Єпископ Іван Прашко в супроводі католицького священства, а пахах над могилою відправив о. Паладій Дубицький в супроводі православного священства.

До присутніх звернувся зі зворушливим словом о. шамбелян Марусин з Риму, який передав також вислови співчуття Архiepіска Івана Прашкого до українців на чужині Іван Бучка. Від українського православного священства промовляв о. П. Дубицький.

Виконуючи заповіт полк. А. Мельника, звітуючи покійному Голові ПУН — новий Голова Олег Жданович, який у зворушливих словах говорив про щойно відбутий VI-ий ВЗУН, про продовження дій ОУН, що їх накреслив його попередник та про скріплення лав Організації Українських Націоналістів, яку йому довелося очолити.

Над могилою полк. А. Мельника промовляв від його ближчих співробітників й особистих друзів інж. Богдан Зелений з Канади, який провів зі с.п. пам'яті Полковника чотири роки в тюрмі.

Після відкриття пам'ятника відбулось торжественне Богослуження і пахах в місцевій католицькій церкві, яку щиро виповнило багаторотен українців і люксембуржців. Велике враження на присутніх і зокрема на учасників зі ЗДА і Канади зробила присутність на Богослуженні українського православного священства, яке засіло на почесних місцях в крилосах. Зворушливим моментом в Богослуженні була церемонія цілування в часі "Вірую", коли то в душі порозуміння християнських церков до православних священників підійшов о. шамбелян Марусин і з кожним трічі поцілувався за старим християнським звичаєм. До Богослуження співав голландський хор з Утрехту під керівництвом д-ра О. Антоновича.

По закінченні першої частини святкувань відбувся спільний обід, в якому взяли участь понад триста осіб, включно з новим Головою ПУН-у О. Ждановичем, Єпископом Іваном Прашком, українським священством і представниками різних організацій і громадств.

По полудні 31 листопада відбулась величава Академія в Люксембургу, в якій взяли участь понад 500 осіб. Академію відкрив Голова ПУН-у О. Жданович, а головну доповідь виголосив проф. Альбертського університету з Канади — Богдан Боцюрків. В місцевій частині програми виступив голландський хор з Утрехту під керівництвом д-ра О. Антоновича і пані Кукловської з Парижу, яка рецитувала уривки з Франкового "Мойсея".

Академія, яка мала насичений поважний характер і в якій не оплескувано жод-



Пам'ятник на могилі с.п. полк. Андрія Мельника, голови Проводу Українських Націоналістів за проєктом мистця-скульптора Григора Крука.



В часі Академії в честь полк. А. Мельника в Люксембургу. Сидять з ліва до права: п-ні Софія Мельник, український католицький Єпископ з Австралії Іван Прашко, інж. О. Бойдунік — член Проводу Українських Націоналістів і голова Української Національної Ради, о. митрофорний протосерей УАПЦ П. Дубицький, ген. Микола Капустянский, дружина Голови ПУН — К. Штуля, ген. вікарій з Франції о. д-р М. Василік, голова ЦУ ОДВУ проф. Богдан Гнатюк. Фото зроблене під час вступного слова Голови ПУН О. Ждановича.

Бюджетове Бюро про здійснювання боротьби проти вбогости

Вашингтон. — З урядових кол повідомляють, що Бюджетове Бюро заклало Урядові Економічних Можливостей, що неможливо населення мало б здійснювати програму приборювання вбогости, а не її планувати. Такий погляд на цю справу має переважати в урядових колах, бо Бюджетове Бюро с.фінансовим рамам" Білого Дому.

Але з урядових кол одночасно заявили, що не планують зменшувати на \$35 000 000 суму \$685 000 000, яку Конгрес схвалив на приборювання вбогости. — Бюджетове Бюро планує знизити із укладеної суми \$685 000 000 тільки \$650 000 000 на здійснювання різних проєктів в різних містах, а решта мала б бути призначена на загальні крайові потреби, такі як Корпус Праці, Посадники міст вже від довгого часу домагаються, щоб вони самі мали більший тиск в адмініструванні цих фондів, які федеральний уряд признає на боротьбу проти вбогости. В цій справі конференція з віце-президентом Гюбертом Г. Гомфрі в імені посадиників міст посадиник Шикаго Річард Дж. Дейлі ще на весні ц.р.

Увечері 31 жовтня п-ні Софія Мельник і її сестра п-ні Ольга Коновалець приймали в себе співробітників с.п. полк. А. Мельника і близьких знайомих, а в тому і представників зі ЗДА.

Увечері 31 жовтня п-ні Софія Мельник і її сестра п-ні Ольга Коновалець приймали в себе співробітників с.п. полк. А. Мельника і близьких знайомих, а в тому і представників зі ЗДА.

стей, що неможливо населення мало б здійснювати програму приборювання вбогости, а не її планувати. Такий погляд на цю справу має переважати в урядових колах, бо Бюджетове Бюро с.фінансовим рамам" Білого Дому.

Але з урядових кол одночасно заявили, що не планують зменшувати на \$35 000 000 суму \$685 000 000, яку Конгрес схвалив на приборювання вбогости. — Бюджетове Бюро планує знизити із укладеної суми \$685 000 000 тільки \$650 000 000 на здійснювання різних проєктів в різних містах, а решта мала б бути призначена на загальні крайові потреби, такі як Корпус Праці, Посадники міст вже від довгого часу домагаються, щоб вони самі мали більший тиск в адмініструванні цих фондів, які федеральний уряд признає на боротьбу проти вбогости. В цій справі конференція з віце-президентом Гюбертом Г. Гомфрі в імені посадиників міст посадиник Шикаго Річард Дж. Дейлі ще на весні ц.р.

Увечері 31 жовтня п-ні Софія Мельник і її сестра п-ні Ольга Коновалець приймали в себе співробітників с.п. полк. А. Мельника і близьких знайомих, а в тому і представників зі ЗДА.

ПОМЕР АРХІЕПІСКОП БОГДАН — МИТРОПОЛИТ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В АМЕРИЦІ

Нью-Йорк. — В понеділок, 1 листопада ц.р. о год. 9:30 веч. упокоївся в Бозі в шпиталі в столиці Канади Оттаві Архiepіскоп Богдан, митрополит Української Православної Церкви в Америці. Народжений 1892 року — світське ім'я Теодор Шпилька — в Галичині, прибув 1936 року до З'єднаних Держав Америки і в 1937 році був хіротонізований грецьким єпископатом і очолював підпорядковану Царгородському Патріярхату Престолопреемниці Українську Православну Церкву в Америці. Покійний доктор богословських наук, був автором православного катехизму українською і англійською мовами, як також різних релігійних брошур. Тлініні останки бл.п.

Митрополита Богдана перевезено в п'ятницю 5 листопада з Оттави до Нью-Йорку до похоронного заведення П. Яреми при 7-й вулиці і в неділю 7 листопада вони будуть перевезені до Грецької Православної Катедри Пресв. Тройці при 319 Іст 74-та вулиця, де будуть відправлені Похоронні Богослуження від понеділка вранці цілий день і вночі. Похорон бл.п. Митрополита зачеться у вівторок дня 9-го листопада о год. 10-й вранці під проводом Архiepіскопа Кир Якова, Екзарха Царгородського Патріярха Атепатора і Митрополита Кир Германа. Тлініні Прахи бл.п. Митрополита Кир Богдана будуть поховані на Грецькому Православному Кладовищі Катедри Пресв. Тройці.

ДЕ ГОЛЛЬ КАНДИДУЄ ЗНОВУ НА ФРАНЦУЗЬКОГО ПРЕЗИДЕНТА

Париж. — Французький президент Шарль де Голль заявив у 8-хвилинній радіотелевізійній промові до народу в минулий четвер 4 листопада ц.р., що він "уважає, що мусить виконувати далі свої завдання" і закликає до французького народу вирішити своїм голосуванням: чи Франція має зберегти трикий уряд, чи пірнути в хаос. Де Голль не заявив просто, що він проголошує свою кандидатуру, бо таким чином — на його думку — він знизився б до рівня партійних політиків, до яких ставиться з презирством. Однак він ствердив: "Якщо виразна і масова підтримка з боку громадян зобов'язує мене залишитися на мосту становищі, то майбутність нової республіки буде остаточно запевнена. Коли ні, то ніхто не може сумніватися, що вона швидко провалиться і що Франція, не маючи вже надії на відновлення, буде зведена до ще більш катастрофічного хаосу, який була б до того раніше. Цілий світ дивиться на вас, щоб пізнати, чи ви своїм голосом затвердите чи перекреслите все те, що ми вчинили, чи ви підтримаєте або спротивитесь тому, що масмо досягнути". Таким чином минуло стан невпевненості, чи де Голль захоче далі керувати долею Франції, чи відступить в її вирішальний момент с.вік де Голля: 22 листопада цього року він скінчить 75 років. За французькою конституцією каденція прези-

дента триває сім років, отож він мав би наприкінці 82 роки. Тому, що де Голль не обмежився до репрезентативної ролі, а перебрав насправді більшу владу, ніж має п-американський президент, дармащо у Франції поруч уряду президента, а ще уряд прем'єра, то загально сумніваються, що у такому пізньому віці можна подолати таким важким і виснажливим обов'язком. Коментатори вважають, що де Голль, діставши продовження свого мандату — у що ніхто не сумнівається — зречеться за два або найдовше за 5 років. На його рішення кандидувати тепер знову мали вплинути конфлікти, в які Франція попала — з вини політики де Голля — з усіма п'ятьма членами Європейської Економічної Спільноти на тлі одностороннього господарських, як політичних проблем, головно на тлі проблеми політичної єдності Європи, — і з Американою на тлі вимоги де Голля щодо радикальної реформи Північно-атлантичного Союзу (НАТО). Президентські вибори у Франції відбудуться 5 грудня ц.р. Опозиційний табір розбитий і виставив аж 5 контр-кандидатів. Такий розбитий фронт без одного репрезентативного й авторитетного кандидата — не має шансів виграти вибори проти де Голля, який завжди користується найвищим авторитетом і найбільшою популярністю в широких масах французького народу.

Американці заатакували з засідки комуністичних партизанів

Сайгон. — Два американські курені по 44 воїків, залягли обабіч дороги в джунглях, один від одного віддільний на одну третину милі, за 18 миль від табору в Плейм, недалеко кордону Камбоджі. Після кількох днів терпеливості американських воїків дала добрі висліди, бо тією дорогою посеред джунглі надійшов великий загін комуністичних партизанів. Американці взяли його в обстріл, але за тим першим загоном швидко надійшов другий, який почав сильно відстрілюватись. Розпалась тригодинна битва, в яку вступали також американське летунство. Тоді партизани, хоч трикратно численніші за американців, втекли і розбіглися у джунглях. Цей сутиччя прикладує поважніше значення "гауваги на гадання кордон Камбоджі. Голова тієї маленької південно-азійської держави, князь Нородом Ші-Бодай оскільки не вважався за територію, як кажуть гуцули, пішкарі. Машини несуть на собі мери московської, київської, лівської, "прописки"...

Тепер кожний львов'янин рушають кордон "нейтральний лєнінградський вважав за нон" Камбоджі та територію свій обов'язок привезти з порушення його південно-Карпат якщо не киттар, то в'єтнамський військом. Ші-Бодай тайстеру або бартку ганук заперечує, наче 6(3 нарису Р. Федорова у Камбоджі служила за терен "Молоді України" з 15 ювншкшоловання, відпочинку та).

...КОТЯТЬСЯ "ВОЛГИ" ТА "МОСКВИЧІ"

Гуцульщина ранньої осені барвиста й гомілява, наче на свято. Асфальтовими шляхами котяться "волги" та "москвичі", невимощеними "лісвськими" під'їзджують невідомі "гауваги на гадання кордон Камбоджі. Голова тієї маленької південно-азійської держави, князь Нородом Ші-Бодай оскільки не вважався за територію, як кажуть гуцули, пішкарі. Машини несуть на собі мери московської, київської, лівської, "прописки"...

У СВІТІ

РАДА БЕЗПЕКИ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ ПОЧАЛА РОЗГЛЯДАТИ вимогу 32-ох африканських держав, щоб застосувати репресії заходи, які примусили б Португалію призначити державу самостійність її колоніям Анголі, Мозамбікові та португальській Гвінеї. В імені тих 32-ох держав промовляли міністри закордонних справ Ліберії, Тунісії і Сієрра Леоне. Португальський міністер закордонних справ заповів відповідь на пізніше, а тепер обмежився до твердження, що заходи проти Португалії — "оперті на викривленій правді".

БЕЛГІЙСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ПОЛЬ ГЕНРІ СПААК ВІЯВІВ, що всі 5 членських держав Європейської Економічної Спільноти с.проти вимоги Франції — зревідувати Римський договір, на основі якого створено ту могутню західно-європейську організацію, Спаак ствердив, що двічі вислано запрошення до Франції на засідання міністрів 6-ох членських держав ЕЕС, але Франція ті засідання збожотувала. Так само щодо реорганізації Атлантичного Союзу (НАТО) — 5 держав ЕЕС с.проти концепції французького президента де Голля, щоб на місце зінтегрованих збройних сил НАТО був тільки зв'язок між суверенними арміями.

БРИТАНСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ РІШІВ ПРОДОВЖУВАТИ свою сесію з уваги на небезпеку, що коли він розійшовся б, то білоросійський уряд Родезії захоче використати ситуацію і проголосити державну самостійність Родезії, всупереч договоренню, що цю справу має ще розглядати окрема королівська комісія. У випадку самовільного проголошення самостійності в Родезії — британський парламент має негайно затвердити низку репресійних заходів, пригрозивши на всякий випадок британським урядом. Америка запевнила Британію, що вона підтримає Британію проти родезійського уряду Аїєна Сміта, який спирається на 220 000 тамашних білих та нехтує волею 4 000 000 чорних автохтонів.

"КРАСНАЯ ВЗБЕДА", ОРГАН СОВЕТСЬКОЇ АРМІЇ, ВИСТУПИЛА проти фальшивого, поверхового або тенденційного зображення історії більшовицької революції. Критикуючи недавній фільм, в якому показано і проскрибованого Хрущовим Сталіна та Троцького, названий совєтський часпис заперечує, наче б Троцький або Керенський були "дурниками", бо в такому випадку вони не могли б мати своїх прихильників і Ленін не мав би такої трудної боротьби проти них, як її він мав.

Міністри Канади передано Англомовну Енциклопедію Українознавства

Торонто. — Директор канадської канцелярії УНС-юзу і головний радий Богдан Зорич разом із головою Окружного Комітету Відділів УНС-юзу в Торонто та головою місцевого Відділу КУК-у д-ром Осипом Бойком вручили міністрів державної оборони Канади Павлові Т. Гелієрові видачу університетом у Торонто старим і копіям УНС-юзу "Англомовну Енциклопедію Українознавства" в приватності представників української національної преси та представників українських громадських організацій. Зустріч відбулася в суботу, 23-го жовтня ц.р. Понад 30 замітних українських громадян, користаючи з хвиливого перебування в Торонті міністра державної оборони Павла

Т. Гелієра, зібались у просторих кімнатах дому д-ра О. Бойка, щоб з нагоди недалеких федеральних виборів одержати безпосередньо з уст авторитетного державного мужа відповіді на питання як внутрішньої так і закордонної політики Канади. В основному дискусанти цікавились питанням, яку політичну концепцію на сьогодні виділяє Ліберальна партія супроти питання Сходу Європи, головно супроти російського колоніалізму над народами, що впали жертвами імперіалістичної політики Москви. Міністер ствердив, що ліберальний уряд Канади стоїть принципово на позиції державної незалежності для всіх народів і своє становище в цьому питанні вже нераз займав і підкреслював на міжнародних форумах.



(Courtesy: Globe and Mail, Toronto)

Директор Канадської Канцелярії УНС гол. радий Богдан Зорич (ліва) та голова Окружного Комітету Відділів УНС в Торонті, відомий діяч д-р Осип Бойко (справа) вручають міністрів оборони Канади Павлові Т. Гелієрові примірник Англомовної Енциклопедії Українознавства.

служеного відпочинку; вони створюють і розвивають українську дитячу літературу, нашу культуру — не зблизнюймо ж своїх дітей, свого народу і свого майбутнього!

(Кінець)

ПОДЯКА

У важкій хвилині невимовної печалі та тяжкого болю по втраті з волі Всевишнього нашого Найдорожчого
МУЖА, БАТЬКА та ДІДУСИ,
решного Працівника у Христовому Винограднику,

БЛ. ПАМ'ЯТІ

о. МАРКА ГІЛЯ

та склопоючі наші голови перед масстатом Його смерті, оцим бажасмо подякувати Дорогий Рідні, Всечесному Духовенству, Високоповажаним Прихильникам та Парохіянам Церкви св. Миколая в Грейт Медовс, Нью Джерсі, та усім Вішпанним Знайомим за те, що віддали Його Тіління Останкам останню прислугу участю в жалобних, похоронних обрядах, молитву за спокій Його душі, похвертю на Заупокійні Святи Літургії та добродійні чини.

Рівнок шира подяка Усім за висловлене співчуття та приятельське потішення. Хай Милостивий Господь нагородить Вас Усіх своєю благодаттю.

КАТРЯ ГІЛЬ, дружина
Д-р ЗИНОВІЙ ГІЛЬ і
Д-р СВІГЕН ГІЛЬ, сини з ріднею

В 40-ий день після упокоїння бл. п. о. **МАРКА ГІЛЯ** в 40-го **ЛИСТОПАДА** ц. р. будуть відслужені

ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

в Українських Католицьких Парохіях в таких місцевостях:
ТРЕНТОН, Н. Дж., ВАШИНГТОН, Д. К., ДІТРОИТ,
МІШІГЕН, ГРЕЙТ МЕДОВС, Н. Дж., та в каплиці
СС. Василіянок на ФАКС ЧЕІЗ у Філадельфії, Па.

С Л О В Н И К

АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК — 50 000 слів і
виразів, 792 стор. в оправі — **М. Л. Подвеззко — \$6.00**

Замовляйте:

"SVOBODA", 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Експресові харчові пакети на Україну. НАЙКРАЩІ АМЕРИКАНСЬКІ ХАРЧОВІ ГАРАНТІЇ. НАЙНИЖЧІ ЦІНИ. ЗАМОВЛІЙТЕ ТЕПЕР.

Economy Parcel 501 \$19.50
Вага бруто — 22 фт.
7 фт. пшен. мук. 1 1/2 фт. рижку. 4 1/2 фт. цукру. 2 1/4 фт. гриску. 2 1/4 фт. сун. м'яси. 2 1/4 фт. оливок. 2 1/4 фт. Nescafe (2 унц.).
Economy Parcel 504 \$22.00
Вага бруто — 22 фт.
4 1/2 фт. пшен. мук. 2 1/4 фт. цукру. 2 1/4 фт. родзинок. 2 1/4 фт. бейкону. 2 1/4 фт. елюсок. 2 1/4 фт. рижку. 2 1/4 фт. гриску. 1 елюк Nescafe (2 унц.).
Жадаєте наших дарових каталогів, з яких виберете багато стандартних харчових і сотні гарних харчів.

Гроші на Україну ПОВНА ГАРАНТІЯ.

Доставка до 2 тижнів. Без відтягів. Підписані повні відомості для кожної пересилки.
СТАВКА: 9 рублів — \$10.00
Не платити більше, ніж \$50.00 — \$2.75
до \$50.00 — \$10.00 — \$3.50
понад \$100.00 — \$5.00
Жадаєте наших дарових каталогів. Маємо найбільший вибір дарунків на Україну.

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street
New York, N.Y. 10010
Tel.: YU 2-1530
Відкрито пон. до п'ят. 9-5:30, суб. 10-1.



Іван ВУЙКІВ

Знає УКРАЇНСЬКА ФУТРИНА ФІРМА виконує за замовленням

НОВИ ФУТРА, перемодельовує прохідні футри по найвищих факсах.

Приймає футри на переконання-storage Відбір і доставка на місце.

J. WUJKIW, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 7th Street
NEW YORK 9, N.Y.
Tel.: SPing 7-8710

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНІОЮЗ

Сewing Machine for Sale

МАШИНИ ДО ШИТТЯ
Замікаючи вистави виробництва Світової Виставки, продаються машини світової слави, відомих фірм 1965, автоматичний зіг-заг, вишивання монogramів, роблення дірок на гудзиках, не потрібно додатків. Гарантія, надан. купно за 42 долари.
IN 9-8554

До винайму

ДО ВІНАЙМУ
КІМНАТИ
для жінки або чоловіка в Асторі, Н. Й. 5 хвилин до сабвею, 20 хв. до Grand Central.
Tel.: 726-2115

GRAMERCY SHIPPING CO.

(Заснов. 1945)
118 East 28th Street
New York, N.Y. 10016
з гордістю повідомляємо, що вона є авторизована через ПОДАРОГІФТС

продавати харчові продукти СССР і пакети-дарунки найвищої якості. GRAMERCY має також надзвичайно нові текстилі для висилки до СССР.

ПЕРШОРІДНІ ЖІНОЧІ ПРАВДИВІ ФУТРА "MOULTON" — Елегантний стиль і практичність. Висока якість. Темно-бронзові. Розміри 8-20 \$175.00. Розміри 40-48 \$190.00. Жіночі найновіші футри на пліді. Той сам стиль, як повисе. Дуже теплі. Звичайні бронзові, сірі або чорні. Розміри 8-20 \$90.00. Розміри 40-48 \$94.00. Бронзові або сірі в пакети додатково \$4.00. Всі ціни комплетні. Шаліть за комплетними каталогами по-українськи або англійськи.

Jersey City, N.J.
CORNEL TAVERN
Давно заснована. Commercial Trade. Включно з лансесом. Продається з уваги на недугу і пенсію. Добра нагода. Рент \$100.00-місячно.
Tel.: SW 2-3118

Real Estate

Хочете купити або продати дім, бізнес, землю, зверніться до: українського підприємства TRIDENT REALTY CO.
88 Second Avenue
NEW YORK, N.Y.
Tel.: AL 4-2280

Woodhaven
МУРОВАНИЙ ДІМ
6 + 6 + 2 кімнати і Делікатесів і 3 гаражі. Річний дохід — \$4,600. Ціна — \$32,000.
RICH-HILL REALTY
86-18 Jamaica Avenue
Tel.: 441-8150
Питати за п. Морозом

ВИДАТНА КРАМНИЦЯ
з лансесом і мал. делікатесів. 5 кімнат і лансесів над склепом. Ідеал. положення при Rt. 615, Vernon, Stockholm Rd. при виході до Highland Lakes. Tel.: 764-4801, або пишати: Vernon Valley Lake office, Glenwood, N.J. Телефонуйте за домовленням в неділю.

У БРОКЛІНІ
біля Ботанічного Саду
8 РОД. БУДИНОК
Добрий рент, д. прибутку, добрі умови сплати. Продається через виліз з Нью Йорку.
Tel.: 493-2281

НАГОДА — КАНАДА
Одно акрові площі (36,800 sq. ft.) \$900.00
Резиденції на літо або на цілий рік з великими площами. 12 миль від Монреалю і Світової Виставки 1967. Близько до Express Route 9 (New York) і 50-мильового проєкту. \$25.00 за квадрат, 36 миль від Нью Йорку і до підатку. Пишіть:
ST. LAWRENCE PLAZA CORP.,
373 Montee St. Philippe,
ST. PHILIPPE de Lapr., Que.
Canada. Tel.: 643-8877

SERVICE

MARIO'S
AUTO INSPECTION SERVICE
Направа авт. Виконують фахові механіки.
SHELLBAY ROAD — CAPE MAY COURT HOUSE
Mayville, N.J. Call 465-5607

ШУКАЮТЬ МЕШКАННЯ

ПОШУКУЮТЬ МЕШКАННЯ
в місцевостях: Queens, Nassau, Westchester County, N. Y., Bergen, Essex County, N. J., Irvington, N.J.

КІМНАТУ
з приватною лазничкою або малий АПАРТАМЕНТ потрібний українським середнього віку.
Mr. L. S.
1020 Joseph Avenue
Rochester, N.Y. 14621

Business Opportunity

НА ПРОДАЖ
IRON WORKING SHOP
Досконала нагода для працюючого партнера — для інвестиції. Треба огуляти, щоб оцінити. Заснов. понад 50 років. Спішіть, тел. власника — UL 4-2302

Jersey City, N.J.
CORNEL TAVERN
Давно заснована. Commercial Trade. Включно з лансесом. Продається з уваги на недугу і пенсію. Добра нагода. Рент \$100.00-місячно.
Tel.: SW 2-3118

Хочете купити або продати дім, бізнес, землю, зверніться до: українського підприємства TRIDENT REALTY CO.
88 Second Avenue
NEW YORK, N.Y.
Tel.: AL 4-2280

Woodhaven
МУРОВАНИЙ ДІМ
6 + 6 + 2 кімнати і Делікатесів і 3 гаражі. Річний дохід — \$4,600. Ціна — \$32,000.
RICH-HILL REALTY
86-18 Jamaica Avenue
Tel.: 441-8150
Питати за п. Морозом

ВИДАТНА КРАМНИЦЯ
з лансесом і мал. делікатесів. 5 кімнат і лансесів над склепом. Ідеал. положення при Rt. 615, Vernon, Stockholm Rd. при виході до Highland Lakes. Tel.: 764-4801, або пишати: Vernon Valley Lake office, Glenwood, N.J. Телефонуйте за домовленням в неділю.

У БРОКЛІНІ
біля Ботанічного Саду
8 РОД. БУДИНОК
Добрий рент, д. прибутку, добрі умови сплати. Продається через виліз з Нью Йорку.
Tel.: 493-2281

НАГОДА — КАНАДА
Одно акрові площі (36,800 sq. ft.) \$900.00
Резиденції на літо або на цілий рік з великими площами. 12 миль від Монреалю і Світової Виставки 1967. Близько до Express Route 9 (New York) і 50-мильового проєкту. \$25.00 за квадрат, 36 миль від Нью Йорку і до підатку. Пишіть:
ST. LAWRENCE PLAZA CORP.,
373 Montee St. Philippe,
ST. PHILIPPE de Lapr., Que.
Canada. Tel.: 643-8877

Розшуки

Пошукує брата
ВАСИЛЯ ХОМЯКА
Уроджений в селі Жежова, повіт Заліщицький, Західна Україна. В рр. 1925-1926 перебував в Ошани, Канада. Брате, прошу ласкаво відповісти сам, або хтось з родини. Пошукує брат Павло Хомяк. Моя адреса:
PAWEL CHOMIAK
335 W. 1st Street
Corning, N.Y. U.S.A.

HELP WANTED MALE

WANTED IMMEDIATELY
TOOL & CUTTER GRINDERS
Experienced preferred. Good salary. Steady. Nice working conditions.
ISLAND CUTTER CORP.
30 Burch Avenue
Amityville, L.I. MY 1-7150

MACHINE SHOP

SET-UP AND OPERATE
TURRET LATHE
GOSS MACHINE
W AND S CHUCKERS
1st and 2nd Shifts
GOOD RATES
Liberal company paid benefits. Excellent shop conditions. Walter Kilde & Co., Inc.
675 Main St. Belleville, N.J.
An equal opportunity employer

MOLDERS
До відвідування форм, досвідчених при "Plastic materials, Transfer and compression molding". Найвища платня. Також потрібні термінової до науки доброго фаху "for the future in plastic molding". На початок \$54.00. Зголошуватися до Walt Dunham
INSULATION MFG. CO.
11 New York Avenue
Brooklyn, N.Y. Tel.: NE 8-6633

Праця
HELP WANTED FEMALE
CARLIN BROS. & FRIED INC.
345 Eldert St., Brooklyn, N.Y.
потребує досвідчених ОПЕРАТОРІВ
до шиття жіночих торбачок. Також heat sealing operator. Постійна праця, приємні умови праці.

ШЛІТЬ ГРОШІ НА СВЯТА!
ТЕПЕР ВЕЛИКИЙ ВИБІР У ТОВАРАХ І ХАРЧАХ. ПОСІЛАЙТЕ ГРОШІ ДО СССР!
Дайте змогу Вашим рідним, щоб самі собі вибирали, ПОВНА ГАРАНТІЯ. Дозволено Банком Департаментом. Запроку до \$20,000. Ми ОДИНОКА фірма, яка завжди доставляє ДОБІДКИ 3 ПІДПИСОМ ВІДБОРЦЯ. Доставка до двох тижнів. Нічого не відтягається. Розцінка: 9 руб. за 10 дол. Оплата: до \$30.00 — \$2.75. Понад \$30.00 — 10% GRAMERCY SHIPPING INC.
744 Broad St., Newark, N.J.
Звертайтеся а н г л і й с ь к о у або українською мовою листовно за повними каталогами.
GRAMERCY SHIPPING CO.
118 E. 28th St., New York
MU 9-0598
Засновано 1945.
Відкрито щоденно від 9-5:30. В суботу від 9-12:30

ТОМУ, ЩО ЗБЛИЖАЮТЬСЯ СВЯТА, ЧАС ПОДУМАТИ ПРО ВИСИЛКУ.
ПАЧОК-ДАРУНКІВ
СВОІМ КРЕВНИМ В СССР.
COSMOS PARCEL EXPRESS CORP.
до всіх наших відділів.
COSMOS PARCELS EXPRESS, CORP.:
(Licensed by VNESHPOCILTORG)
НАЙБІЛЬШ ВІДПОВІДАЛЬНА І ВІДОМА ФІРМА В АМЕРИЦІ З ДОВГОЛІТНІМ ДОСВІДОМ ДІЯ ВИСИЛКИ
ПАЧОК-ДАРУНКІВ В СССР
Відберіть нічого не платити. Тисячі задоволених клієнтів. Гарантована швидка і солідна доставка. Всі посилки забезпечені. Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.
За інформаціями і безплатними каталогами звертайтеся

NEW YORK 3, N.Y. — 39 Second Avenue AL 4-5456
NEW YORK, N.Y. 10011 — 108 West 14th St. CH 3-3003
BROOKLYN 11, N.Y. — 370 Union Avenue EV 4-4932
BROOKLYN 7, N.Y. — 600 Sutter Avenue BI 5-8808
ATLANTA, Mass. — 61 Mt. Pleasant Street CH 9-6245
BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue LI 2-1767
SOUTH BOSTON 27, Mass. — 327 W. Broadway AN 8-0068
BUFFALO 6, N.Y. — 332 Fillmore Avenue TL 6-2674
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Avenue BR 6-6966
CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street WA 5-2737
CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road TO 1-1068
DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Avenue VI 1-5355
GRAND RAPIDS, Mich. — 636-38 Bridge St. N.W. Tel.: OL 8-2256
HAMTRAC, Mich. — 11333 Jos. Campau TO 7-1575
HARTFORD 14, Conn. — 200 Franklin Ave., Tel.: 233-8030 246-0215

IRVINGTON 11, N.J. — 762 Springfield Avenue ES 2-4685
LOS ANGELES 22, Cal. — 960 So. Atlantic Blvd. AN 1-2994
LAKEWOOD, N.J. — 126 — 4th Street FO 8-8569
NEWARK 3, N.J. — 428 Springfield Avenue BI 3-1797
NEW HAVEN, Conn. — 509 Congress Avenue LO 2-1446
PATERSON 1, N.J. — 99 Main Street MU 4-4619
PASSAIC, N.J. — 176 Market Street GR 2-6387
PHILADELPHIA 23, Pa. — 530 W. Girard Ave. PO 5-5892
PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Carson Street HU 1-2750
SAN FRANCISCO, Calif. — 2076 Sutter Street FI 6-1571
WATERBURY, Conn. — 6 John Street PL 6-6768
WORCESTER, Mass. — 174 Millbury Street SW 8-2868
YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 — 5th Avenue RI 3-0440
YONKERS, N.Y. — 555 Nepperham Avenue GR 6-2781

Праця

HELP WANTED MALE
FURNITURE POLISHER
Experienced. Full time job. In New Rochelle. Burn-in experienced. Salary open. Call for appointment
(914) NE 2-1660
Mr. HAL MECHANICK
Week days.

WEST TORONTO

EXPERIENCED INSPECTORS AND SET UP MEN
Required for MASS PRODUCTION METAL WORKING PLANT (Not Sheet Metal)
Full employee benefits. Only exp. men need apply. Must speak & understand English.
Call Mr. TAYLOR
(416) 251-2247
For Appointment
TORONTO, ONTARIO

ELECTRICAL ESTIMATOR

Well experienced in all phases of electrical contracting industry. Salary high. Long Island office.
Call Contractor, 9 AM to 5 PM
(516) 694-5715

Потрібно досвідчених
WELDER & BODY SHOP REPAIRMAN
Постійна праця, приємні умови, юнійна фабрика. Платні ваканції, щедри бонуси. Тел. щільні тиждів до B & J SPRING CO.
1231 E. Jericho Turnpike
Huntington, L. I.
(516) HA 3-1833

ОПОРТУНІТИ
TOOL & DIE MAKER
Experienced on progressive dies and form grinding. \$3.50 Hour and overtime. Liberal company benefits.
APPLY MEYERS
100 8th St. Passaic, N.J.
Gate 3 773-5420

Polishers-Furniture
SACH'S QUALITY
Has opening for full time experienced in TOUCH-UP — BURNING-IN PADDING
Recent expansion calls for new permanent openings. Good salary & all company benefits. Apply Personnel Department.
SACH'S QUALITY STORES
330 Bruckner Blvd., Bronx, NY
Lex. Ave. Local to E. 143rd Street, Station
An equal opportunity employer

MACHINE SHOP HELP
Machinist 1st Class all round man. BENCH LATHE MAN, 2nd Class preferred. Gear Cutters, 1st & 2nd Class. Gear Deburrers, 1st Class. Top salary + benefits.
Call Mr. Sabatini
(212) YE 2-4995

MOULDING MACHINE OPERATORS
Досвід неконечний. Навчимо, треба читати і говорити по-англійськи. Повний час праці. Вел. шифти. Юнійна фабрика, багато бонусів, д. платня, д. умови праці. Нагода для відповідей. Голоситесь особисто від пон. до п'ят. від 10-1 PM KEEL MANUFACTURING Co.
Motor Parkway & Gilpin Ave.
Exit 55 L.I. Expressway
Hauppauge, L.I.

МУЖИЧИНІ ДО ПРАЦІ
На птвичій фармі. Постійна праця цілий рік. 5 кімн. апарт. на місці та деякі користування. Вимагається рекомендації.
HILLTOP HATCHERY
West Townsend, Mass.

MACHINISTS
1st & 2nd Class & Trainees. Nice working conditions, overtime & steady.
J & B Tool & Die Co., Westbury
T & T Machine Co., Hicksville
170 Lauman Lane
Hicksville, L.I.
516 433-5160 516 GE 3-5160

Праця

HELP WANTED MALE
EASTERN CYCLONE
NEEDS
Inspector
Sheet metal precision
Duct Men
Some layout and fabricate complete
Steel Fabricators
Light to medium class work. Frames, cabinets, machine bases.
Precision Mechanics
1st class. Layout and set-up.
Junior Mechanics
For precision fabricating dept.
Junior Mechanics
For laundry machinery division.
Helpers
For steel, aluminum, and laundry division.
Permanent positions with highest starting rates in area. Automatic 12c per hour increase in 12 months. Hospitalization, major medical, life insurance, all paid by company. Nine paid holidays, vacation, plus other benefits.
Phone 473-8462 for interview.
Eastern Cyclone Industries
876 Van Houten Avenue
Clifton, N.J.

WANTED

MILLING HANDS
Day — Night. Precision parts. Must be able to do own set-ups. Good starting rate. Benefits, etc.
NASH CONTROLS, INC.
1275 Bloomfield Avenue
Caldwell Twp., N.J.

MACHINISTS

Several 1st class. All-around mechanics. Top wages. Company benefits. Good working conditions.
Call Mr. Hegger for appt. Progressive Machine Co., Inc.
165 Marlon Street
Paterson, N.J. 201 684-2660

IMMEDIATE OPENING
Expanding Morris County wood working plant has immediate openings for:
Band Saw Operator — Shipping Clerk — General Help
Telephone 201 TU 7-2500
Parsippany, N.J.

DIE SETTER
POWER PRESSES
Presses 20 to 100 tons air & slide feeds. Must be able to handle men.
CALL 346-1608, Brooklyn, N.Y.

ДОСТОЙНА, СОВІСНА ОБСЛУГА.
Український директор
Похоронного Заведення
HAKULIN
FUNERAL HOME
1414 W. Hunting Park Ave.
Philadelphia, Pa.
Phone DA 9-7061
ЧЛЕН УНІОЮЗУ

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧУК
FUNERAL HOME
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в сьтій NEW JERSEY
Ціни доступні для всіх.
Обслуга чсна і найкраща.
У випадку смутку в родині, клієнту, як в день, так і вночі:
JOHN KOWALCHUK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОКЛІН, БРОКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: OEdard 4-2565

Що може бути ліпше з подарунків на Свята для Ваших Рідних в СССР.
Як не купон на пальто, костюми, суконки з доброго чисто вовняного або піввовняного матеріалу. Тільки тепер на Свята по обраних цінах можете замовити в неограниченій кількості, без мита і інших податків, еластичні тканини, на костюми і суконки, які не мнуть, є дуже сильні і в своїй якості не уступають найкращим заграничним тканинам. Все це у великій виборі знайдете у виставовій залі фірми

ПОДАРОГІФТС, INC.
220 Park Avenue (cor. 18th Street) South
NEW YORK, N.Y. 10003 Phone 228-9547

Там також можете замовити як подарунок на Свята автомобілі, мотоцикли, ровери, радіолі, холодильники, машини до шиття, годинники і багато других товарів.

Найбільший вибір продуктів — вин, делікатесів на святковий стіл. Не тратьте часу, замовляйте тепер. Висока якість і термінова доставка дарунків до дому Вашим рідним гарантується.

Огляньте нашу виставову залу і вибачте захоплені прекрасною якістю, тривкістю, красою виконанням і оздобленням виробів продукції СССР.

Ми знаємо, що в довгій і далекій розлуці, Ваші рідні, близькі і дорогі і Ваш дарунок через Подарогіфтс, Инк. ім скажуть, що Ви їх не забули ні тепер ні не забудете в будучності.

Запам'ятайте, що тільки фірма ПОДАРОГІФТС, ИНК.
є єдиноким представником Внешпосилторгу, для припинання замовлень на подарунки.

На осінь і зиму!

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE NEW YORK CITY
(Іст 8-ма вул. між 2-3 евангеліями)

На складі великий вибір ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ. Маємо найкращої якості в різних кольорах і найновіших фасонів власного виробу та відомої марки КАПЕЛЮХИ — KNOX. Кожен капелюх гарантований. Купувати в нас капелюх чистістю фабричного методу. Пригадуємо, що в нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛАНТЕРІЇ першої якості різноманітні СОРОЧКИ 100% cotton, знаної марки "JAYSON", на які даємо 18 місяців гарантії та 100% даємо, які ніколи не треба прасувати. Всі сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також: неперомкальні ДОШОВИКИ, ПАРАСОЛІ, ІМПОРТОВАНІ СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛІКИ в інші різні речі. Просимо зайти та переконавшись про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну.

Відкрито ЩОДЕННО до 7-ої год. веч. в СУБОТУ до 8-ої веч. В НЕДІЛЮ ЗАКРИТО.

НЬЮ-Йоркська провідна крамниця КОВБАО на кімнатні спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
• РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ •
• КОВБАСКИ • ШІНКИ •
ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

6 In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — AS 4-3210
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — IV 3-5540
In HEMPSTEAD: 310 Front Street — VA 1-7068
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР

покористуйтеся послугами широковідомої фірми
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
(Licensed by Vneshpocyltorg)
1530 BEDFORD AVE. • BROOKLYN 16, N.Y. • Tel.: IN 7-5522

Вислани через нашу фірму посилки доставляються на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка посилок гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При контрах фірми є склади з різноманітними товарами, харчовими продуктами, шкірами на обуття і т. п. по дуже низьких цінах.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора. По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1530 Bedford Avenue IN 7-6465
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue OR 4-1540
NEWARK, N.J. — 314 Market Street MI 2-2452
SOUTH RIVER, N.J. — 46 Whitehead Avenue CL 7-6320
UTICA, N.Y. — 963 Bleeker Street RE 2-7478
FARMINGDALE, N.Y. — Freewood Acres 363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue PG 4-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street HE 5-1664
ROCHESTER 5, N.Y. — 558 Hudson Avenue 232-2942
LOS ANGELES 4, Cal. — 107 So. Vermont Avenue DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue TO 8-0293
HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue CH 7-5164
JERSEY CITY, N.J. — 303 Grove Street HE 5-6368
SYRACUSE, N.Y. — 1200 South Avenue CR 5-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kentworth Avenue FR 1-0696
HAMTRAC, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue TO 9-3980
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Fillmore Avenue TX 5-0700
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway AN 8-1120
TRENTON 10, N.J. — 1152 Deutz Avenue EX 2-0306